



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
LANDESBEIRATS FÜR DAS
KOMMUNIKATIONSWESEN**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO PROVINCIALE PER LE
COMUNICAZIONI**

**Beilegung der Streitsache XXXYYY–
BRENNERCOM SPA**

**Definizione della controversia XXXYYY –
BRENNERCOM SPA**

DER LANDESBEIRAT FÜR DAS
KOMMUNIKATIONSWESEN

Il giorno 4.12.2018 ad ore 14.30 si è riunito a
Bolzano presso la propria sede

hat sich am 4.12.2018 um 14.30 Uhr an
seinem Sitz in Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE
COMUNICAZIONI

Anwesend sind: Turk Roland , Viehweider Georg ,
Bertagnolli Norbert , Tomasi Roberto , Tonolli Sara ,
Luciani Michela

Presenti: Turk Roland , Viehweider Georg ,
Bertagnolli Norbert , Tomasi Roberto , Tonolli
Sara , Luciani Michela

Turk Rola

Roland Turk
urk Roland

Der Vorsitzende: : Roland Turk

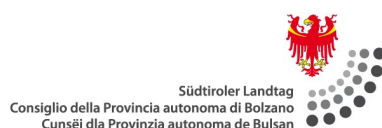
Il Presidente: Roland Turk

Die Mitglieder: Turk Roland , Viehweider Georg ,
Bertagnolli Norbert , Tomasi Roberto

Il componente: Turk Roland , Viehweider
Georg , Bertagnolli Norbert , Tomasi Roberto

Der Vorsitzende stellt die Beschlussfähigkeit
fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Il Presidente, constatato il numero legale degli
intervenuti, dichiara aperta la seduta.



Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org

Nach EINSICHT in das Gesetz Nr. 249 vom 31. Juli 1997 „Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen und Bestimmungen über Telekommunikations- und Rundfunksysteme“, insbesondere in Art. 1, Abs. 6, Buchstabe a), Nr. 14;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249 “Istituzione dell’Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo”, in particolare l’art. 1, comma 6, lettera a), n. 14;

Nach Einsicht in das Gesetz Nr. 481 vom 14. November 1995 „Bestimmungen über den Wettbewerb und die Regulierung von gemeinnützigen Diensten. Einrichtung der Regulierungsbehörde für gemeinnützige Dienste“;

Vista la legge 14 novembre 1995, n. 481 “Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità”;

Nach Einsicht in Art. 84 des GvD Nr. 259 vom 1. August 2003 „Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr“;

Visto l’art. 84 del decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante il “Codice delle comunicazioni elettroniche”;

Nach Einsicht in das Gesetz Nr. 69 vom 18. Juni 2009 „Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung“;

Vista la legge 18 giugno 2009, n. 69 “Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile”;

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 6 vom 18. März 2002 „Bestimmungen zum Landesrat für Kommunikation“;

Vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6 “Disciplina del Comitato provinciale per le comunicazioni”;

Nach EINSICHT in den Beschluss Nr. 173/07/CONS vom 19. April 2007 „Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern“ (nachfolgend Verordnung genannt) nach Abänderung durch den Beschluss Nr. 203/18/CONS;

Nach EINSICHT in den Beschluss Nr. 73/11/CONS vom 16. Februar 2011 „Bestimmungen über Entschädigungen bei Schlichtungsverfahren zwischen Nutzern und Anbietern“, nachfolgend „Bestimmungen über Entschädigungen“ genannt, nach Abänderung durch den Beschluss Nr. 347/18/CONS;

Nach EINSICHT in den Beschluss Nr. 203/18/CONS, vom 24. April 2018 „Genehmigung der Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Nutzern und Telekommunikationsanbietern“ nach Abänderung durch den Beschluss Nr. 296/18/CONS;

nach EINSICHT in den Beschluss Nr. 347/18/CONS vom 18. Juli 2018 „Abänderung der Bestimmungen über Entschädigungen bei Schlichtungsverfahren zwischen Nutzern und Telekommunikationsanbietern gemäß Anhang A zum Beschluss Nr. 73/11/CONS“ und insbesondere Art. 2 Absatz 2;

IN DER ERWÄGUNG, dass im vorliegenden Fall die zum Zeitpunkt der Antragstellung geltenden Bestimmungen über Entschädigungen razione temporis Anwendung finden, d.h. in der Fassung, die vor den mit Beschluss Nr. 347/18/CONS durchgeführten Abänderungen gültig war.

VISTA la delibera n. 173/07/CONS, del 19 aprile 2007, recante “Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti” (di seguito “Regolamento”) come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 203/18/CONS;

VISTA la delibera n. 73/11/CONS, del 16 febbraio 2011, recante “Regolamento in materia di indennizzi applicabili nella definizione delle controversie tra utenti e operatori” di seguito “Regolamento sugli indennizzi”, come modificato da ultimo dalla delibera n. 347/18/CONS;

VISTA la delibera n. 203/18/CONS, del 24 aprile 2018, recante “Approvazione del Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche”, come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 296/18/CONS;

VISTA la delibera n. 347/18/CONS, del 18 luglio 2018, recante “Modifica del Regolamento in materia di indennizzi applicabili alla definizione delle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche di cui all’Allegato A alla delibera n. 73/11/CONS”, e in particolare l’articolo 2, comma 2;

CONSIDERATO che, nel caso di specie, trova applicazione razione temporis il Regolamento sugli indennizzi vigente al momento della presentazione dell’istanza, e dunque nella versione precedente alle modifiche introdotte con la delibera n. 347/18/CONS

Nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und der Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen am 28.11.2017 entsprechend dem von der Aufsichtsbehörde mit Beschluss Nr. 395/17/CONS genehmigten Text abgeschlossen wurde;

Visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 28.11.2017 conforme al testo approvato dall'Autorità con delibera n. 395/17/CONS;

Nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Sara Tonolli gemäß Art. 19 der Verordnung;

Vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Sara Tonolli ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

Nach Erläuterung des Sachverhalts durch den Vorsitzenden des Landesbeirats für Kommunikation;

Udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni

- Verfahrensabwicklung

Am 08.06.2018 reichte XXXYYY das Formular GU14 (Prot. Nr. LBK_0001913) gegen Brennercom Spa (nachfolgend „Brennercom“ genannt) ein.

Daraufhin wurde die Mitteilung über die Einleitung des Schlichtungsverfahrens zugesendet (Prot. Nr. LBK_0001920 vom 08.06.2018).

Der Antragsteller, Inhaber einer

- Svolgimento del procedimento

In data 08.06.2018 XXXYYY depositava il formulario GU14 (prot. n. LBK_0001913) nei confronti di Brennercom Spa (d'ora in avanti Brennercom”).

Veniva quindi inviata la comunicazione relativa all'avvio del procedimento (prot. n. LBK_0001920 del 08.06.2018).

L'istante, titolare di uno studio legale, sotto-

Anwaltskanzlei, hatte am 13.03.2014 einen Vertrag mit Fastweb Spa abgeschlossen (nachfolgend der Kürze wegen „Fastweb“ genannt); dieser sah den Wechsel für den Telefon- (0471 050752) und Faxanschluss (0471 050753) vom vorhergehenden Anbieter Brennercom vor.

Am 12.05.2014 erfolgte ordnungsgemäß der Wechsel des Telefonanschlusses, während am selben Tag die Faxfunktion durch Brennercom deaktiviert wurde. Der Anbieter behauptete, von Fastweb keine Anfrage zur Portierung der Telefaxnummer erhalten und deshalb die Nummer abgemeldet zu haben.

Nachdem der Nutzer bei beiden Anbietern verschiedene Reklamationen eingereicht hatte, schloss er mit der alleinigen Absicht, die Telefaxfunktion wieder herzustellen, mit Brennercom einen neuen Vertrag ab.

Die Telefaxfunktion wurde somit am 09. Juli 2014 wieder aktiviert, doch der Kunde beklagte sich darüber, dass er die von einigen Nummern gesendeten Telefaxe nicht erhielt. Außerdem wurde auch nach der zügigen Aufforderung zum Wechsel zu Fastweb, die Portierung der Telefaxnummer nicht vorgenommen. Der Antragsteller drängte die Anbieter dazu, reichte weitere Reklamationen ein und forderte sie zum Handeln auf.

Angesichts der Beschwerden des Nutzers behauptete Brennercom, der Missetand sei auf die Konfiguration von Fastweb zurückzuführen und wiederholte, von Fastweb keine Anfrage zur Portierung der Faxnummer erhalten zu haben.

Im April 2015 erfolgte endlich die Migration der Faxnummer zu Fastweb.

Der Antragsteller behauptet, in der Zwischenzeit die von beiden Anbietern ausgestellten Rechnungen regelmäßig bezahlt

schrieb in data 13.03.2014 un contratto con Fastweb Spa (in seguito per brevità “Fastweb”) che prevedeva il passaggio, dal precedente operatore Brennercom, della linea telefonica (0471 050752) e dell'utenza fax (0471 050753).

Il 12.05.2014 il numero di telefono migrava correttamente mentre in pari data il fax veniva disattivato da parte di Brennercom. L'operatore affermava di non aver ricevuto da parte di Fastweb la richiesta di portabilità dell'utenza fax e di aver conseguentemente provveduto alla cessazione del numero.

L'utente, dopo aver presentato diversi reclami ad entrambi gli operatori, al solo fine di recuperare l'utenza fax, sottoscriveva un nuovo contratto con Brennercom.

Il servizio fax veniva quindi riattivato in data 09 luglio 2014 ma il cliente lamentava la mancata ricezione di fax provenienti da alcune numerazioni. Inoltre, dopo l'ennesima richiesta di migrazione verso Fastweb, non veniva effettuata la portabilità del numero fax. L'istante sollecitava quindi gli operatori e inviava ulteriori reclami e richieste di intervento.

Brennercom rispondeva alle doglianze dell'utente, affermando che il malfunzionamento era da imputare alla configurazione di Fastweb e che non aveva ricevuto richieste di portabilità da parte di quest'ultimo.

Nel mese di aprile 2015 veniva finalmente espletata la migrazione verso Fastweb dell'utenza fax.

Nel mentre, l'istante afferma di aver sempre regolarmente pagato le fatture emesse da entrambi gli operatori, comprensivi di costi di attivazione, benché il servizio fax non funzionasse correttamente.

XXXYYY chiedeva quindi a Brennercom il ristoro di tutti i danni patiti, che quantificava in euro 35.200,00 oltre al rimborso di tutti gli importi indebitamente corrisposti

zu haben, einschließlich der Aktivierungskosten, obwohl die Faxfunktion nicht vollständig funktionsfähig war.

XXXYYY verlangte nun von Brennercom die Wiedergutmachung sämtlicher Schäden, die er auf Euro 35.200,00 bezifferte, zusätzlich zur Erstattung aller dem Anbieter unrechtmäßig gezahlten Beträge.

Der Anbieter reichte keinen Schriftsatz ein.

Anschließend wurden die Parteien zur Verhandlung am 19.10.2018 um 13:30 Uhr (Prot. Nr. LBK_0002695 vom 112.09.2018) geladen.

In Anwesenheit von RA Ilario Cristofolletti für den Antragsteller und von Frau Vera Schrott, die über Videokonferenz für Brennercom zugeschaltet war, wurde bei dieser Verhandlung zwischen den Parteien keine Einigung erzielt.

Entscheidung

Der von XXXYYY eingereichte Antrag erfüllt die von den Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern vorgesehenen Zulässigkeitsanforderungen nur teilweise.

Gemäß Art. 20 Absatz 4 dieser Bestimmungen können nämlich mit der richterlichen Verfügung Rückerstattungen nicht geschuldeter Beträge angeordnet oder die Entrichtung von Entschädigungen verfügt werden, falls dies im Vertrag, in den Leistungskatalogen, den Gesetzesvorschriften oder in den Beschlüssen der Aufsichtsbehörde

all'operatore.

L'operatore non faceva pervenire alcuna memoria.

Successivamente veniva fissata l'udienza di comparizione delle parti per il giorno 19.10.2018 ore 13:30 (prot. n. LBK_0002695 del 112.09.2018).

In tale sede, alla presenza dell'avv. Ilario Cristofolletti, per l'istante, e della signora Vera Schrott, in audioconferenza per Brennercom, le parti non raggiungevano un accordo.

Motivi della decisione

Preliminarmente, va rilevato che l'istanza presentata da XXXYYY soddisfa parzialmente i requisiti di ammissibilità previsti dal Regolamento in materia di procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche.

Infatti, ai sensi dell'art. 20 comma 4 del medesimo Regolamento, con il provvedimento che definisce la controversia, possono essere disposti rimborsi di somme risultate non dovute o corrisposti gli indennizzi nei casi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, dalle disposizioni normative o da delibere

vorgesehenen ist. Der vom Nutzer geltend gemachte Schadenersatz gilt als unzulässig. Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur Geltendmachung eines größeren Schadens an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Der Antrag auf Rückerstattung sämtlicher unrechtmäßig erhaltenen und/oder durch Brennercom belasteten Beträge ist zwar allgemein gefasst, aber trotzdem zulässig, weshalb ihm im Rahmen der folgenden Erläuterungen stattzugeben ist.

Der Antragsteller hat Brennercom ab Juli 2014 einen Aktivierungsbeitrag für das Telefax und eine monatliche Grundgebühr in Höhe von Euro 20,95 zzgl. Mehrwertsteuer entrichtet.

Diese Kosten waren im Antragsformular vom 01.07.2014 angeführt und in der E-Mail von Brennercom vom 30.06.2014 ausdrücklich angegeben. Beide Dokumente XXXYYY unterzeichnet, der somit den Leistungsbedingungen zugestimmt hat.

Die belasteten Beträge gelten daher als rechtmäßig, doch ist hervorzuheben, dass der Nutzer wegen der mangelhaften Faxfunktion wiederholt Beschwerde eingereicht hat. Er hat zahlreiche Beschwerden an den Anbieter gesendet und ihn aufgefordert, das Problem zu beheben.

Aufgrund der allgemeinen Grundsätze zur Beweislast bezüglich der Erfüllung von Obliegenheiten, ist die vom Kassationsgerichtshof ausgesprochene Ausrichtung bekannt, laut der *„der Gläubiger, der die Vertragsauflösung, den Schadenersatz oder die Erfüllung der Obliegenheit geltend macht, nur die (verhandelte oder gesetzliche) Rechtsgrundlage nachweisen muss, während dem beklagten Schuldner die Beweislast für*

dell'Autorità. La richiesta di risarcimento danni avanzata dall'utente deve essere dichiarata inammissibile. Resta salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità ordinaria per il maggior danno.

La richiesta di rimborso di tutti gli importi indebitamente percepiti e/o addebitati da parte di Brennercom, benché generica, è ammissibile e merita accoglimento nei limiti di quanto di seguito illustrato.

L'istante ha corrisposto a Brennercom un contributo di attivazione per il servizio fax ed un canone mensile pari ad euro 20,95 oltre Iva, a partire dal mese di luglio 2014.

Tali costi erano riportati nel modulo di adesione datato 01.07.2014 ed espressamente indicati nella mail di Brennercom in data 30.06.2014. Entrambi i documenti sono stati sottoscritti da XXXYYY, che ha quindi accettato le condizioni di fornitura del servizio.

Gli importi addebitati devono quindi essere considerati legittimi ma va evidenziato che l'utente si è lamentato più volte del mancato corretto funzionamento della linea fax. Ha inviato numerosi reclami all'operatore per sollecitare la soluzione delle problematiche.

In base ai principi generali sull'onere della prova in materia di adempimento di obbligazioni, è noto l'orientamento costantemente espresso dalla Corte di Cassazione secondo il quale *“il creditore che agisce per la risoluzione contrattuale, per il risarcimento del danno, ovvero per l'adempimento deve solo provare la fonte (negoziale o legale) del suo diritto, mentre il debitore convenuto è gravato dall'onere della prova del fatto estintivo dell'altrui pretesa, costituito*

die Unbegründetheit der Forderung, also für die erfolgte Erfüllung obliegt“.

Selbst wenn eine ungenaue Erfüllung festgestellt wird, ist es ausreichend, wenn der antragstellende Gläubiger lediglich behauptet, die Erfüllung sei ungenau gewesen. Auch in diesem Falle obliegt es wiederum dem Schuldner, die erfolgte korrekte Erfüllung oder die Tatsache nachzuweisen, dass die Nichterfüllung gemäß Art. 1218 des Italienischen Zivilgesetzbuches auf einen nicht ihm zuzuschreibenden Grund zurückzuführen war“.

Im vorliegenden Fall hat sich Brennercom darauf beschränkt zu behaupten, dass der mangelhafte Dienst durch die falsche Konfiguration des Anbieters verursacht worden war und dass sich dieser hätte um die Migration kümmern müssen, ohne seine Behauptungen jedoch mit Beweisen zu hinterlegen.

Nachdem es sich um die teilweise Nichterfüllung der Faxfunktion handelt und der Nutzer zwar eine relevante Beschwerne, aber keinen Ausfall erlitten hat, wird unter Berücksichtigung der oben angeführten Voraussetzungen, eine verhältnismäßige und faire Rückerstattung an XXXYYY in Höhe von Euro 82,60 zzgl. MwSt. als teilweise Rückerstattung festgelegt, d.h. 50% der für den Telefaxdienst ab Juli 2014 entrichteten Gebühren, wie aus den aktenkundig belegten Dokumenten hervorgeht.

Entscheidungsgründe:

Der Landesbeirat für Kommunikation

dall'avvenuto adempimento”.

Anche nel caso in cui sia dedotto un inesatto adempimento dell'obbligazione, al creditore istante sarà sufficiente allegare tale inesattezza, gravando ancora una volta sul debitore l'onere di dimostrare l'avvenuto esatto adempimento o che l'inadempimento è dipeso da causa a lui non imputabile ex art. 1218 c.c..

Nel caso in esame Brennercom si è limitata ad affermare che tale disservizio era causato da un'errata configurazione dell'operatore che doveva provvedere alla migrazione, senza però fornire alcuna prova a sostegno di quanto asserito.

Ciò premesso, pertanto, per la determinazione della misura del rimborso, considerato che si tratta di inadempimento parziale del servizio fax e che l'utente ha subito un disagio rilevante ma non una mancanza totale di servizio, si ritiene equo e proporzionale riconoscere a XXXYYY, l'importo di euro 82,60 oltre Iva, a parziale rimborso, nella misura del 50%, dei canoni corrisposti per il servizio fax a partire dal mese di luglio 2014, così come si evince dalla documentazione in atti.

P.Q.M.

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

hat den Bericht des zuständigen Sachbearbeiters angehört und

Udita la relazione del responsabile del procedimento,

BESCHLIESST

DELIBERA

die teilweise Stattgabe des von XXXYYY gegen den Anbieter Brennercom SpA gestellten Antrags, aus den eingangs erwähnten Gründen; der Anbieter wird infolge dazu aufgefordert, die administrative und buchhalterische Abwicklung der Rückerstattung von 50% der Beträge, die dem Antragsteller in Rechnung gestellt wurden während der Telefaxdienst nur teilweise genutzt werden konnte, zu bewerkstelligen; es geht um den Betrag von Euro 82,60 zzgl. MwSt., für welchen unverzüglich eine Gutschrift zu erstellen ist.

L'accoglimento parziale, nei termini di cui esposti in motivazione, dell'istanza presentata da XXXYYY, nei confronti dell'operatore Brennercom SpA, che per l'effetto è tenuto alla regolarizzazione della posizione amministrativa e contabile dell'istante, mediante il rimborso del 50% degli importi fatturati nel periodo di parziale fruizione del servizio fax, pari ad euro 82,60 oltre Iva, con contestuale emissione di nota di credito.

Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens gemäß Art. 11 Abs. 4 des Beschlusses Nr. 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, a mente dell'art. 11 comma 4 della delibera 179/03/CSP.

Gemäß Art. 20 Abs. 3 des Beschlusses Nr. 203/18/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Art. 98 Abs. 11 des GvD Nr. 259 vom 1. August 2003.

Ai sensi dell'art. 20, comma 3, della delibera 203/18/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1 agosto 2003 n. 259.

Gemäß Art. 135 Abs. 1 Buchstabe b) der Verwaltungsgerichtsordnung, genehmigt mit GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010, kann gegen

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, let. b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs 2 luglio 2010, n. 104, il

diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 119 der Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid 60 Tage nach dessen Zustellung.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechenden Bearbeitungen übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

Der Vorsitzende

Il Presidente

- F.to -